叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 三只瞎老鼠的完整版(complete Version Of Ye Three Blind Mice) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

三只瞎老鼠的完整版(Complete Version of ye Three Blind Mice)

[ðə; ði] [smɔːl] [bluː] [laɪn] ['drɔɪŋz] [ɑːr; ər]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] ['endpeɪpər] .

The	small	blue	line	drawings	are	taken	from	the	front	and	back	endpapers	.
这	小的	蓝色的	线	图画	是	已采取	从	这	正面	和	后退	环衬	.

这些蓝色小线条画取自书的前后环衬页。

[di'pendiŋ] [ɑːn][jʊr; jər] ['braʊzər] , [ðə; ði][ˌpiː diː 'ef][ænd; ənd] ['mɪdi] [faɪlz] (['mjuːzɪk]) [wɪl] ['iːðər] ['oʊpən] [də'rektli; daɪ'rektli] ,

Depending	on	your	browser	,	the	PDF	and	MIDI	files	(	music	)	will	either	open	directly	,
取决于	在	你的	浏览器	,	这	PDF	和	MIDI	文件	(	音乐	)	将要	任何一个	打开	直接地	,

根据您使用的浏览器，PDF 和 MIDI 文件（乐谱）可能会直接打开，

[ɔːr] [wɪl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['daunləudid] [ænd; ənd]['oʊpənd][ɪn][ə; eɪ] ['seprət] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

or	will	need	to	be	downloaded	and	opened	in	a	separate	application	.
或者	将要	需要	到	是	下载	和	打开	在	一个	分离	应用	.

或者需要下载并在单独的应用程序中打开。

[moʊst]['peɪdʒɪz][ɑːr; ər] [lɪŋkt] [tuː; tə] ['θʌmˌneɪlz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [tuː] - [peɪdʒ] [spredz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] .

Most	pages	are	linked	to	thumbnails	showing	the	two	-	page	spreads	of	the	original	book	.
最多	页面	是	链接	到	缩略图	显示	这	二	-	页	传播	的	这	原来的	书	.

大多数页面都链接到缩略图，显示原书的两页跨页。

['kʌvər] [tekst]

Cover	Text
覆盖	文本

封面文字

[wɜːrdz]

Words
字

字

[ˌpiː diː 'ef] (['seprət] [faɪl])

PDF	(	separate	file	)
PDF	(	分离	文件	)

PDF（单独文件）

['mɪdi] ([ə'briːvieɪtɪd] [saʊnd] [faɪl]) -

MIDI	(	abbreviated	sound	file	)	123
MIDI	(	缩写	声音	文件	)	-

MIDI（缩写音频文件）123

[kəm'pliːt] ['vɜːrʒ(ə)n]

Complete	Version
完全的	版本

完整版

[ʌv; əv][jiː; ji]

OF	YE
的	耶

你们

[θriː] [blaɪnd] [maɪs]
THREE **BLIND** **MICE**
三 瞎的 会议

三只瞎老鼠

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɑːn]['dʌbljuː] . -
JOHN **W** **.** **IVIMEY**
约翰 W . -

约翰·W·伊维米

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED **BY**
插图 经过

插图由

['wɔːltən] ['kɔːrboʊld]
WALTON **CORBOULD**
沃尔顿 科尔博尔德

沃尔顿·科博尔德

['fredrɪk] ['wɔrn] & [ˌsiː 'oʊ] . , ['limitid] .
FREDERICK **WARNE** **&** **Co** **.** **,** **Ltd** **.**
弗雷德里克 警告 & 合作 . , 有限公司 .

弗雷德里克·沃恩有限公司

['lʌndən] & [nuː] [jɔːk]
London **&** **New** **York**
伦敦 & 新的 约克

伦敦和纽约

([ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]) -
(**ALL** **RIGHTS** **RESERVED** **)** **456**
(全部 权利 预订的) -

（版权所有）456

“ [ðeɪ] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz][tuː; tə][set][aʊt][tuː; tə][roʊm] ” ['sɛvən]
“ **They** **made** **up** **their** **minds** **to** **set** **out** **to** **roam** **”** **7**
“ 他们 制成 向上 他们的 思想 到 放 出去 到 漫游 ” 7

“他们下定决心要四处游荡”7

[kəm'pliːt] ['vɜːrʒ(ə)n]
COMPLETE **VERSION**
完全的 版本

完整版

[ʌv; əv][jiː; ji]
OF **YE**
的 耶

你们

[θriː] [blaɪnd][maɪs]
Three **Blind** **Mice**
三 瞎的 小鼠

三只瞎老鼠

[θriː] [smɔːl] [maɪs]
Three **Small** **Mice**
三 小的 小鼠

三只小老鼠

[θriː] [smɔːl] [maɪs]
Three Small Mice
三 小的 小鼠

三只小老鼠

[θriː] [smɔːl] [maɪs]
Three Small Mice
三 小的 小鼠

三只小老鼠

['paɪnd][fɔːr; fər][sʌm; səm][fʌn]
Pined for some fun
松开 为了 一些 乐趣

渴望一些乐趣

['paɪnd][fɔːr; fər][sʌm; səm][fʌn]
Pined for some fun
松开 为了 一些 乐趣

渴望一些乐趣

['paɪnd][fɔːr; fər][sʌm; səm][fʌn]
Pined for some fun
松开 为了 一些 乐趣

渴望一些乐趣

[ðeɪ] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz][tuː; tə][set][aʊt][tuː; tə][roʊm] ;
They made up their minds to set out to roam ;
他们 制成 向上 他们的 思想 到 放 出去 到 漫游 ;

他们决定出发去流浪;

[sed] [ðeɪ] ， “
Said they ， “
说 他们 ， “

他们说：“

- [tɪz] [dʌl] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət][hoʊm] ，
' Tis dull to remain at home ，
- 的 乏味的 到 保持 在 家 ，

待在家里真无聊。

” [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ðeɪ] [tʊk] [wʌz; wəz][ə; eɪ][koʊm] ，
” And all the luggage they took was a comb ，
” 和 全部 这 行李 他们 采取 曾是 一个 梳子 ，

他们带走的全部行李只有一把梳子。

[ðiːz] [θriː] [smɔːl] Mice8
These three Small Mice8
这些 三 小的 Mice8

这三只小老鼠8

[θriː] [boʊld][maɪs]
Three Bold Mice
三 大胆的 小鼠

三只大胆的老鼠

[θriː] [boʊld][maɪs]
Three Bold Mice
三 大胆的 小鼠

三只大胆的老鼠

[keɪm] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn]
Came to an Inn
来 到 一个 客栈

来到一家客栈

[keɪm] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn]
Came **to** **an** **Inn**
来 到 一个 客栈

来到一家客栈

[keɪm] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn]
Came **to** **an** **Inn**
来 到 一个 客栈

来到一家客栈

“ [gʊd] ['iːvnɪŋ] , [hoʊst] , [kæn; kən][juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][bed] ?
“ **Good** **evening** **,** **Host** **,** **can** **you** **give** **us** **a** **bed** **?**
“ 好的 晚上 , 主持人 , 能 你 给 我们 一个 床 ?

“晚上好，主人，请问可以给我们安排一张床吗？”

” [bʌt; bət][ðə; ði][hoʊst][hiː; hi] [grɪnd] [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ; [naɪn]
” **But** **the** **Host** **he** **grinned** **and** **he** **shook** **his** **head** **;** **9**
” 但 这 主持人 他 咧嘴一笑 和 他 摇晃 他的 头 ; 9

“但主人咧嘴一笑，摇了摇头；9

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [slept] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [ɪn'sted] ,
So **they** **all** **slept** **out** **in** **a** **field** **instead** **,**
所以 他们 全部 睡着了 出去 在 一个 场地 反而 ,

所以他们都睡在了田野里。

[ðiːz] [θriː] [boʊld][maɪs] . -
These **three** **Bold** **Mice** **.** **10**
这些 三 大胆的 小鼠 . -

这三只大胆的老鼠。10

[θriː] [koʊld][maɪs]
Three **Cold** **Mice**
三 寒冷的 小鼠

三只冷老鼠

[θriː] [koʊld][maɪs]
Three **Cold** **Mice**
三 寒冷的 小鼠

三只冷老鼠

[woʊk] [ʌp][nekst][mɔːrn]
Woke **up** **next** **morn**
觉醒 向上 下一个 早晨

第二天早上醒来

[woʊk] [ʌp][nekst][mɔːrn]
Woke **up** **next** **morn**
觉醒 向上 下一个 早晨

第二天早上醒来

[woʊk] [ʌp][nekst][mɔːrn]
Woke **up** **next** **morn**
觉醒 向上 下一个 早晨

第二天早上醒来

[ðeɪ] [iːtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ][koʊld][ænd; ənd][ə; eɪ]['swoʊlən] [feɪs] ,
They **each** **had** **a** **cold** **and** **a** **swollen** **face** **,**
他们 每个 有 一个 寒冷的 和 一个 肿 脸 ,

他们都感冒了，脸也肿了。

[θruː] ['sliːpɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [ɪn][æn; ən]['oʊpən] [speɪs] ; -
Through **sleeping** **all** **night** **in** **an** **open** **space** **;** **11**
通过 睡眠 全部 夜晚 在 一个 打开 空间 ; -

在露天睡了一整夜；11

[soʊ] [ðeɪ] [roʊz] [kwaɪt] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [pleɪs] ,

So	they	rose	quite	early	and	left	the	place	,
所以	他们	玫瑰	相当	早期的	和	左边	这	地方	,

所以他们很早就起床离开了那里。

[ðiːz] [θriː] [koʊld] [maɪs] . -

These	three	Cold	Mice	.	12
这些	三	寒冷的	小鼠	.	-

这三只冷鼠。12

[θriː] ['hʌŋgri] [maɪs]

Three	Hungry	Mice
三	饥饿的	小鼠

三只饥饿的老鼠

[θriː] ['hʌŋgri] [maɪs]

Three	Hungry	Mice
三	饥饿的	小鼠

三只饥饿的老鼠

[səːtʃt] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [fuːd]

Searched	for	some	food
搜索	为了	一些	食物

找了一些食物

[səːtʃt] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [fuːd]

Searched	for	some	food
搜索	为了	一些	食物

找了一些食物

[səːtʃt] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [fuːd]

Searched	for	some	food
搜索	为了	一些	食物

找了一些食物

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðeɪ] [faʊnd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wɔːlnʌt] [ʃel]

But	all	they	found	was	a	walnut	shell
但	全部	他们	成立	曾是	一个	核桃	壳

但他们找到的只有一颗核桃壳。

[ðæt] [leɪ] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [draɪd] - [ʌp] [wel] ;

That	lay	by	the	side	of	a	dried	-	up	well	;
那	躺	经过	这	边	的	一个	干燥	-	向上	出色地	;

那东西就放在一口干涸的水井旁边;

[huː] [hæd; həd] ['iːtn] [ðə; ði] [nʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [tel] ,

Who	had	eaten	the	nut	they	could	not	tell	,
WHO	有	吃	这	坚果	他们	可以	不是	告诉	,

他们无法分辨是谁吃了那颗坚果。

[ðiːz] [θriː] ['hʌŋgri] [maɪs] . -

These	three	Hungry	Mice	.	13
这些	三	饥饿的	小鼠	.	-

这三只饥饿的老鼠。13

[θriː] [stɑːrvd] [maɪs]

Three	Starved	Mice
三	饥饿	小鼠

三只饥饿的老鼠

[θriː] [stɑːrvd] [maɪs]

Three	Starved	Mice
三	饥饿	小鼠

三只饥饿的老鼠

[keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][fɑːrm]
Came **to** **a** **Farm**
来 到 一个 农场

来到农场

[keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][fɑːrm]
Came **to** **a** **Farm**
来 到 一个 农场

来到农场

[keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] Farm14
Came **to** **a** **Farm14**
来 到 一个 Farm14

来到农场14

[ðə; ðiˈfɑːrmər][wʌz; wəz] [ˈiːtɪŋ] [sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd] [tʃiːz] ;
The **Farmer** **was** **eating** **some** **bread** **and** **cheese** **;**
这 农民 曾是 吃 一些 面包 和 奶酪 ;

农夫正在吃面包和奶酪;

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [daʊn] [ɑːn][ðer; ðər][hændz][ænd; ənd] [niːz] ,
So **they** **all** **went** **down** **on** **their** **hands** **and** **knees** **,**
所以 他们 全部 去 向下 在 他们的 双手 和 膝盖 ,

于是他们都跪倒在地,

[ænd; ənd] [skwiːkt] , “ [preɪ] , [gɪv] [ˌjuː ˈes][ə; eɪ][ˈmɔːrs(ə)l] , [pliːz] ,
And **squeaked** **,** **“** **Pray** **,** **give** **us** **a** **morsel** **,** **please** **,**
和 吱吱作响 , “ 祈祷 , 给 我们 一个 小块 , 请 ,

然后它吱吱叫道:“求求你,给我们一小块吧。”

” [ðiːz] [θriː] [stɑːrvd] [maɪs] . -
” **These** **three** **Starved** **Mice** **.** **15**
” 这些 三 饥饿 小鼠 . -

“这三只饥饿的老鼠。”15

[θriː] [glæd][maɪs]
Three **Glad** **Mice**
三 高兴的 小鼠

三只快乐的老鼠

[θriː] [glæd][maɪs]
Three **Glad** **Mice**
三 高兴的 小鼠

三只快乐的老鼠

[eɪt] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
Ate **all** **they** **could**
吃 全部 他们 可以

他们吃光了所有能吃的东西

[eɪt] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
Ate **all** **they** **could**
吃 全部 他们 可以

他们吃光了所有能吃的东西

[eɪt] [ɔːl] [ðeɪ] could16
Ate **all** **they** **could16**
吃 全部 他们 could16

他们吃光了所有能吃的东西16

[ðeɪ] [felt][soʊ] [ˈhæpi] [ðeɪ] [dɑːnst] [wɪð; wɪθ] [gliː] ;
They **felt** **so** **happy** **they** **danced** **with** **glee** **;**
他们 毛毡 所以 快乐的 他们 跳舞 和 高兴 ;

他们高兴极了,高兴得跳了起来;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [waɪf] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [siː]
But **the** **Farmer's** **Wife** **came** **in** **to** **see**
但 这 农民的 妻子 来了 在 到 看

但农妇进来看了看。

[wʌt] [maɪt] [ðɪs] ['meri] - ['meɪkɪŋ] [biː; bi]
What **might** **this** **merry** **-** **making** **be**
什么 可能 这 欢乐 - 制作 是

这种欢庆活动究竟是什么?

[ʌv; əv] [θriː] [glæd][maɪs] . -
Of **three** **Glad** **Mice** **.** **1718**
的 三 高兴的 小鼠 . -

三只快乐的老鼠。1718

[θriː] [pʊr] [maɪs]
Three **Poor** **Mice**
三 贫穷的 小鼠

三只可怜的小老鼠

[θriː] [pʊr] [maɪs]
Three **Poor** **Mice**
三 贫穷的 小鼠

三只可怜的小老鼠

[suːn] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər][toʊn]
Soon **changed** **their** **tone**
很快 已更改 他们的 语气

他们很快就改变了语气。

[suːn] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər][toʊn]
Soon **changed** **their** **tone**
很快 已更改 他们的 语气

他们很快就改变了语气。

[suːn] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər][toʊn]
Soon **changed** **their** **tone**
很快 已更改 他们的 语气

他们很快就改变了语气。

[ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [waɪf] [sed] , " [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ][æt; ət] ,
The **Farmer's** **Wife** **said** **,** **"** **What** **are** **you** **at** **,**
这 农民的 妻子 说 , " 什么 是 你 在 ,

农妇说:"你在干什么?"

[ænd; ənd] [waɪ] [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['keɪpərɪŋ] [raʊnd] [laɪk] [ðæt] ?
And **why** **were** **you** **capering** **round** **like** **that** **?**
和 为什么 是 你 嬉戏 圆形的 喜欢 那 ?

你为什么那样到处乱跑?

[dʒʌst][weɪt][ə; eɪ] ['mɪnɪt] : [aɪl] [fetʃ] [ðə; ði][kæt] " -
Just **wait** **a** **minute** **:** **I'll** **fetch** **the** **Cat** **"** **19**
只是 等待 一个 分钟 : 患病的 拿来 这 猫 " -

稍等片刻:我去把猫"19"取来。

[oʊ] [dɪr] !
Oh **dear** **!**
哦 亲爱的 !

哦亲爱的!

[pʊr] [maɪs] . -
Poor **Mice** **.** **20**
贫穷的 小鼠 . -

可怜的小鼠。20

[θriː] [skerd] [maɪs]
Three **Scared** **Mice**
三 害怕的 小鼠

三只胆小的老鼠

[θriː] [skerd] [maɪs]
Three **Scared** **Mice**
三 害怕的 小鼠

三只胆小的老鼠

[ræn][fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]
Ran **for** **their** **lives**
兰 为了 他们的 生活

他们拼命逃命

[ræn][fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]
Ran **for** **their** **lives**
兰 为了 他们的 生活

他们拼命逃命

[ræn][fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]
Ran **for** **their** **lives**
兰 为了 他们的 生活

他们拼命逃命

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [aʊt][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ledʒ] ;
They **jumped** **out** **on** **to** **the** **window** **ledge** **;**
他们 跳了起来 出去 在 到 这 窗户 壁架 ;

他们跳到窗台上;

[ðə; ði]['menʃ(ə)n][ʌv; əv] “ [kæt] ” [set][ðer; ðər] [tiːθ] [ɑːn] [edʒ] ;
The **mention** **of** **“** **Cat** **”** **set** **their** **teeth** **on** **edge** **;**
这 提到 的 “ 猫 ” 放 他们的 牙齿 在 边缘 ;

一提到“猫”，他们就浑身不自在;

[soʊ] [ðeɪ] [hɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['bræmbl] [hedʒ] ,
So **they** **hid** **themselves** **in** **the** **bramble** **hedge** **,**
所以 他们 隐藏 他们自己 在 这 荆棘 对冲 ,

于是他们躲进了荆棘丛里。

[ðiːz] [θriː] [skerd] [maɪs] . -
These **three** **Scared** **Mice** **.** **21**
这些 三 害怕的 小鼠 . -

这三只胆小的老鼠。21

[θriː] [sæd][maɪs]
Three **Sad** **Mice**
三 伤心 小鼠

三只悲伤的小老鼠

[θriː] [sæd][maɪs]
Three **Sad** **Mice**
三 伤心 小鼠

三只悲伤的小老鼠

[wʌt] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [duː] ?
What **could** **they** **do** **?**
什么 可以 他们 做 ?

他们能做什么呢?

[wʌt] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [duː] ?
What **could** **they** **do** **?**
什么 可以 他们 做 ?

他们能做什么呢?

[wʌt] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [duː] ?
What **could** **they** **do** **?**
什么 可以 他们 做 ?

他们能做什么呢?

[ðə; ði] ['bræmbl] [hedʒ] [wʌz; wəz][moʊst][ˌʌn'kaɪnd] :
The **bramble** **hedge** **was** **most** **unkind** **:**
这 荆棘 对冲 曾是 最多 不友善 :

荆棘篱笆真是太不友好了:

[ˌaɪ 'tiː] [skrætʃt] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][blaɪnd] , -
It **scratched** **their** **eyes** **and** **made** **them** **blind** **,** **22**
它 刮痕 他们的 眼睛 和 制成 他们 瞎的 , -

它划伤了他们的眼睛，使他们失明了。22

[ænd; ənd] [suːn] [iːtʃ] [maʊs] [went] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
And **soon** **each** **Mouse** **went** **out** **of** **his** **mind** **,**
和 很快 每个 老鼠 去 出去 的 他的 头脑 ,

很快，每只老鼠都疯了。

[ðiːz] [θriː] [sæd][maɪs] . -
These **three** **Sad** **Mice** **.** **23**
这些 三 伤心 小鼠 . -

这三只悲伤的小老鼠。23

[θriː] [blaɪnd][maɪs]
Three **Blind** **Mice**
三 瞎的 小鼠

三只瞎老鼠

[θriː] [blaɪnd][maɪs]
Three **Blind** **Mice**
三 瞎的 小鼠

三只瞎老鼠

[siː] [haʊ] [ðeɪ] [rʌn]
See **how** **they** **run**
看 如何 他们 跑步

看看他们是怎么跑的

[siː] [haʊ] [ðeɪ] [rʌn]
See **how** **they** **run**
看 如何 他们 跑步

看看他们是怎么跑的

[siː] [haʊ] [ðeɪ] run24
See **how** **they** **run24**
看 如何 他们 run24

看看他们是如何运行的24

[ðeɪ] [ɔːl][ræn]['æftər][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [waɪf] ,
They **all** **ran** **after** **the** **Farmer's** **Wife** **,**
他们 全部 跑 后 这 农民的 妻子 ,

他们都追着农妇跑去。

[huː] [kʌt] [ɔːf][ðer; ðər][teɪlz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːrvɪŋ] [naɪf] .
Who **cut** **off** **their** **tails** **with** **the** **carving** **knife** **.**
WHO 切 离开 他们的 尾巴 和 这 雕刻 刀 .

谁用雕刻刀砍掉了它们的尾巴。

[dɪd][juː; jʊ]['evər] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt] [ɪn][jʊr; jər][laɪf]
Did **you** **ever** **see** **such** **a** **sight** **in** **your** **life**
做过 你 曾经 看 这样的 一个 视线 在 你的 生活

你一生中见过这样的景象吗?

[æz; əz] [θriː] [blaɪnd][maɪs] ? -
As **three** **Blind** **Mice** **?** **25**
作为 三 瞎的 小鼠 ? -

就像三只瞎老鼠? 25

[θriː] [sɪk] [maɪs]
Three **Sick** **Mice**
三 生病的 小鼠

三只生病的老鼠

[θriː] [sɪk] [maɪs]
Three **Sick** **Mice**
三 生病的 小鼠

三只生病的老鼠

[geɪv] [wei] [tuː; tə] [terz]
Gave **way** **to** **tears**
给予 方式 到 眼泪

泪水夺眶而出

[geɪv] [wei] [tuː; tə] [terz]
Gave **way** **to** **tears**
给予 方式 到 眼泪

泪水夺眶而出

[geɪv] [wei] [tuː; tə] [terz]
Gave **way** **to** **tears**
给予 方式 到 眼泪

泪水夺眶而出

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][end] ;
They **could** **not** **see** **and** **they** **had** **no** **end** **;**
他们 可以 不是 看 和 他们 有 不 结尾 ;

他们看不见，也没有尽头;

[ðeɪ] [sɔːt] [ə; eɪ] ['kemɪst] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] Friend26
They **sought** **a** **Chemist** **and** **found** **a** **Friend26**
他们 寻求 一个 化学家 和 成立 一个 Friend26

他们想找一位化学家，结果找到了一位朋友26

[hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] “ ['nevər] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [mend] ,
He **gave** **them** **some** **“** **Never** **too** **late** **to** **mend** **,**
他 给予 他们 一些 “ 绝不 也 晚的 到 修补 ,

他给了他们一些“亡羊补牢，为时未晚”的感悟。

” [ðiːz] [θriː] [sɪk] [maɪs] . -
” **These** **Three** **Sick** **Mice** **.** **27**
” 这些 三 生病的 小鼠 . -

“这三只生病的老鼠。”27

[θriː] [waɪz] [maɪs]
Three **Wise** **Mice**
三 明智的 小鼠

三只聪明的老鼠

[θriː] [waɪz] [maɪs]
Three **Wise** **Mice**
三 明智的 小鼠

三只聪明的老鼠

[rʌbd] [rʌbd] [ə'weɪ]
Rubbed **rubbed** **away**
摩擦 摩擦 离开

擦掉

[rʌbd] [rʌbd] [ə'weɪ]
Rubbed **rubbed** **away**
摩擦 摩擦 离开

擦掉

[rʌbd] [rʌbd] away28
Rubbed **rubbed** **away28**
摩擦 摩擦 away28

擦掉28

[ænd; ənd] [suːn] [ðer; ðər] [teɪlz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [groʊ] ,
And **soon** **their** **tails** **began** **to** **grow** **,**
和 很快 他们的 尾巴 开始 到 生长 ,

不久，它们的尾巴开始变长，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [aɪz] [rɪ'kʌvərd] [ðer; ðər] [saɪt] , [juː; jʊ] [noʊ] ;
And **their** **eyes** **recovered** **their** **sight** **,** **you** **know** **;**
和 他们的 眼睛 恢复 他们的 视线 , 你 知道 ;

他们的眼睛恢复了视力；

[ðeɪ] [lʊkt] [ɪn] [ðə; ði] [glæs] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [toʊld] [ðem; ðəm] [soʊ] .
They **looked** **in** **the** **glass** **and** **it** **told** **them** **so** **.**
他们 看起来 在 这 玻璃 和 它 讲述 他们 所以 .

他们从镜子里看了看，镜子告诉了他们这一点。

[ðiːz] [θriː] [waɪz] [maɪs] . -
These **three** **Wise** **Mice** **.** **2930**
这些 三 明智的 小鼠 . -

这三只聪明的老鼠。2930

[θriː] [praʊd] [maɪs]
Three **Proud** **Mice**
三 自豪的 小鼠

三只骄傲的老鼠

[θriː] [praʊd] [maɪs]
Three **Proud** **Mice**
三 自豪的 小鼠

三只骄傲的老鼠

[suːn] ['setld] [daʊn]
Soon **settled** **down**
很快 定居 向下

很快安顿下来

[suːn] ['setld] [daʊn]
Soon **settled** **down**
很快 定居 向下

很快安顿下来

[suːn] ['setld] [daʊn]
Soon **settled** **down**
很快 定居 向下

很快安顿下来

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [haʊs] [aɪ] ['kænɑːt] [tel] ,
The **name** **of** **their** **house** **I** **cannot** **tell** **,**
这 姓名 的 他们的 房子 我 不能 告诉 ,

我不知道他们房子的名字。

[bʌt; bət] [ðeɪv] [lɜːrnt] [ə; eɪ] [treɪd] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [wel] . -
But **they've** **learnt** **a** **trade** **and** **are** **doing** **well** **.** **31**
但 他们有 学会了 一个 贸易 和 是 正在做 出色地 . -

但他们学会了一门手艺，而且做得不错。31

[ɪf] [juː; jʊ][kɔːl][ə'pɑːn][ðem; ðəm] , [rɪŋ] [ðə; ði] [bel]
If **you** **call** **upon** **them** **,** **ring** **the** **bell**
如果 你 称呼 之上 他们 , 戒指 这 钟

如果你要召唤他们，就按门铃。

[θriː] [taɪmz] [twaɪs] . -
Three **times** **twice** **.** **32**
三 时代 两次 . -

三次两次。32

['prɪntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [baɪ]['dʌbljuː] . & [dʒeɪ] . [mə'keɪ] & [ˌsiː 'oʊ] . , ['limitid] . ,
PRINTED **FOR** **THE** **PUBLISHERS** **BY** **W** **.** **&** **J** **.** **MACKAY** **&** **CO** **.** **,** **LTD** **.** **,**
打印 为了 这 出版商 经过 W . & J . 麦凯 & 一氧化碳 . , 有限公司 . ,
['tʃætəm] .
CHATHAM **.**
查塔姆 .

由 W. & J. MACKAY & CO., LTD., CHATHAM 为出版商印刷。

[bʊks] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən]
BOOKS **FOR** **CHILDREN**
图书 为了 孩子们

儿童书籍

[wɪð; wɪθ] ['drɔɪŋz] [baɪ]
with **Drawings** **by**
和 图画 经过

附绘图

['lezli] [brʊk]
LESLIE **BROOKE**
莱斯利 布鲁克

莱斯利·布鲁克

['dʒɑːni] ['kroʊz] ['gɑːrdn]
JOHNNY **CROW'S** **GARDEN**
约翰尼 乌鸦的 花园

约翰尼·克劳的花园

['dʒɑːni] ['kroʊz] ['pɑːrti]
JOHNNY **CROW'S** **PARTY**
约翰尼 乌鸦的 派对

约翰尼·克劳的派对

[ðə; ði] ['goʊldən] [guːs] [bʊk]
THE **GOLDEN** **GOOSE** **BOOK**
这 金的 鹅 书

金鹅书

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [pɪgz]
The **Three** **Little** **Pigs**
这 三 小的 猪

三只小猪

[ðə; ði]['goʊldən] [guːs] [tɑːm] [θʌm]
The **Golden** **Goose** **Tom** **Thumb**
这 金的 鹅 汤姆 拇指

金鹅汤姆拇指

[ðə; ði] [θriː] [berz]
The **Three** **Bears**
这 三 熊

三只熊

[rɪŋ] [oʊ]
RING **O**
戒指 哦

铃铛

- ['roʊziz]
' **ROSES**
- 玫瑰

玫瑰

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][oʊld] ['nɜ:rsəri] [raɪmz]
A **Collection** **of** **Old** **Nursery** **Rhymes**
一个 收藏 的 老的 苗圃 韵律

古老童谣集锦

[ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd]
THE **HOUSE** **IN** **THE** **WOOD**
这 房子 在 这 木头

林中小屋

[ænd; ənd] ['ʌðər] [oʊld] ['feri] ['stɔ:riz]
and **other** **Old** **Fairy** **Stories**
和 其他 老的 仙女 故事

以及其他古老的童话故事

[ðə; ði] [tru:θ] [ə'baʊt] [oʊld] [kɪŋ] [koʊl] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstɔ-i:z, 'hɪstri:z]
THE **TRUTH** **ABOUT** **OLD** **KING** **COLE** **AND** **OTHER** **VERY** **NATURAL** **HISTORIES**
这 真相 关于 老的 国王 油菜 和 其他 非常 自然的 历史

关于老国王科尔和其他非常自然的历史的真相

[baɪ][dʒi:] . [ef] . [hɪl]
By **G** **.** **F** **.** **Hill**
经过 G . F . 爬坡道

作者：GF Hill

[ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [tɜ:rn]
A **ROUNDABOUT** **TURN**
一个 迂回 转动

绕道

[baɪ]['rɑ:bərt][eɪtʃ] . [tʃɑ:rlz]
By **Robert** **H** **.** **Charles**
经过 罗伯特 H . 查尔斯

作者：罗伯特·H·查尔斯

[ðə; ði] ['nɜ:rsəri] [raɪm] [bʊk]
THE **NURSERY** **RHYME** **BOOK**
这 苗圃 韵 书

童谣书

['edɪtɪd] [baɪ] ['ændru:] [læŋ]
Edited **by** **Andrew** **Lang**
编辑 经过 安德鲁 朗

由安德鲁·朗编辑

['pʌblɪʃt] [baɪ]
Published **by**
已发布 经过

出版商

['fredrɪk] ['wɔrn] & [ˌsi: 'oʊ] . , ['limitid] .
FREDERICK **WARNE** **&** **CO** **.** **,** **LTD** **.**
弗雷德里克 警告 & 一氧化碳 . ，有限公司 .

弗雷德里克·沃恩有限公司

[frʌnt] ['kʌvər]
Front **Cover**
正面 覆盖

封面

[kəm'pliːt] ['vɜːrʒ(ə)n]
Complete **Version**
完全的 版本

完整版

[ʌv; əv][jiː; ji]
of **ye**
的 是的

你们

[θriː] [blaɪnd] [maɪs]
THREE **BLIND** **MICE**
三 瞎的 会议

三只瞎老鼠

([ˌɪlə'streɪʃ(ə)n])
(Illustration)
(插图)

（插图）

[baɪ][dʒɑːn]['dʌbljuː] . -
by **John** **W** **.** **Ivimey**
经过 约翰 W . -

作者：约翰·W·伊维米

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['wɔːltən]['kɔːrboʊld]
Illustrated **by** **Walton** **Corbould**
插图 经过 沃尔顿 科尔博尔德

由沃尔顿·科博尔德绘制插图

['lʌndən] ['fredrɪk] ['wɔrn] & [ˌsiː 'oʊ] . ['limitid] .
London **FREDERICK** **WARNE** **&** **CO** **.** **LTD** **.**
伦敦 弗雷德里克 警告 & 一氧化碳 . 有限公司 .

伦敦 FREDERICK WARNE & CO. LTD.

[nuː] [jɔːk]
New **York**
新的 约克

纽约

“ [θriː] [blaɪnd][maɪs] .
“ **Three** **Blind** **Mice** **.**
“ 三 瞎的 小鼠 .

“三只瞎老鼠。”

” [raʊnd] ([ɔːr]['kænən]) [fɔːr; fər] [θriː] ['vɔɪsɪz] .
” **Round** **(** **or** **Canon** **)** **for** **Three** **Voices** **.**
” 圆形的 (或者 佳能) 为了 三 声音 .

“三声部轮唱（或卡农）

['mɑːdərətli] [kwɪk] .
Moderately **Quick** **.**
中等程度 快的 .

中等速度。

[θriː] [blaɪnd][maɪs] ,
Three **blind** **mice** **,**
三 瞎的 小鼠 ,

三只失明的老鼠，

[θriː] [blaɪnd][maɪs] ,
Three blind mice ,
三 瞎的 小鼠 ,

三只失明的老鼠，

[θriː] [blaɪnd][maɪs] ,
Three blind mice ,
三 瞎的 小鼠 ,

三只失明的老鼠，

[siː] [haʊ] [ðeɪ] [rʌn] !
See how they run !
看 如何 他们 跑步 !

看看他们跑得多快!

[siː] [haʊ] [ðeɪ] [rʌn] !
See how they run !
看 如何 他们 跑步 !

看看他们跑得多快!

[siː] [haʊ] [ðeɪ] [rʌn] !
See how they run !
看 如何 他们 跑步 !

看看他们跑得多快!

[ðeɪ] [ɔːl][ræn]['æftər][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [waɪf] ,
They all ran after the farmer's wife ,
他们 全部 跑 后 这 农民的 妻子 ,

他们都追着农妇跑去。

[huː] [kʌt] [ɔːf][ðer; ðər][teɪlz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑːrvɪŋ] [naɪf] ,
who cut off their tails with a carving knife ,
WHO 切 离开 他们的 尾巴 和 一个 雕刻 刀 ,

他们用雕刻刀切掉了自己的尾巴，

[dɪd][juː; jʊ]['evər] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt] [ɪn][jʊr; jər][laɪf]
Did you ever see such a sight in your life
做过 你 曾经 看 这样的 一个 视线 在 你的 生活

你一生中见过这样的景象吗?

[æz; əz] [θriː] [blaɪnd][maɪs] ?
As three blind mice ?
作为 三 瞎的 小鼠 ?

就像三只瞎老鼠?

[twaɪs] [θruː] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [æt; ət] [pɔːz] .
Twice through and finish at pause .
两次 通过 和 结束 在 暂停 .

重复两遍，并在暂停处结束。

Thumbnails123456789101112131415161718192021222324252627282930313 2
Thumbnails123456789101112131415161718192021222324252627282930313 2
Thumbnails123456789101112131415161718192021222324252627282930313 2

缩略图123456789101112131415161718192021222324252627282930313 2

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神